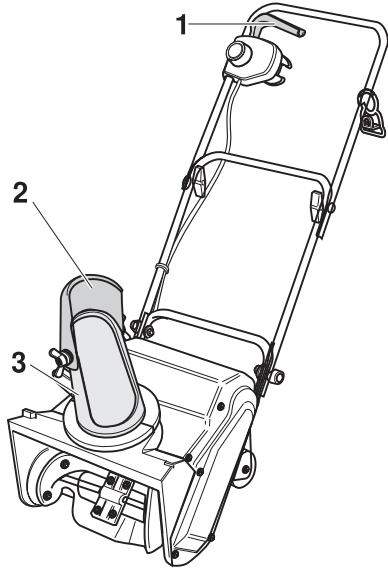
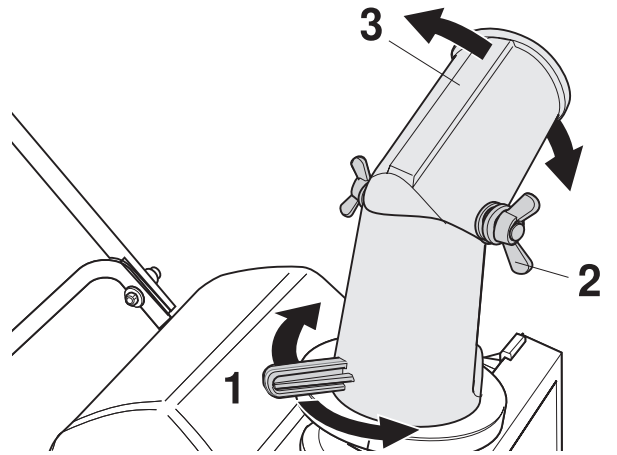
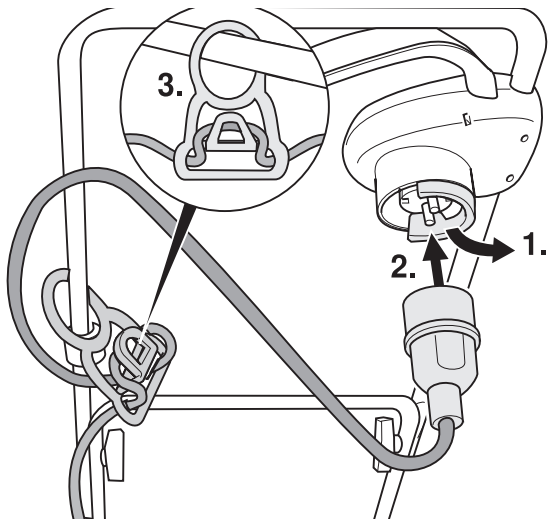
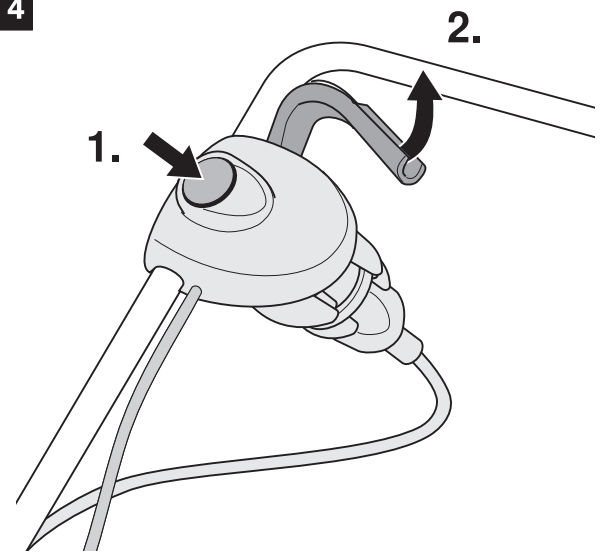
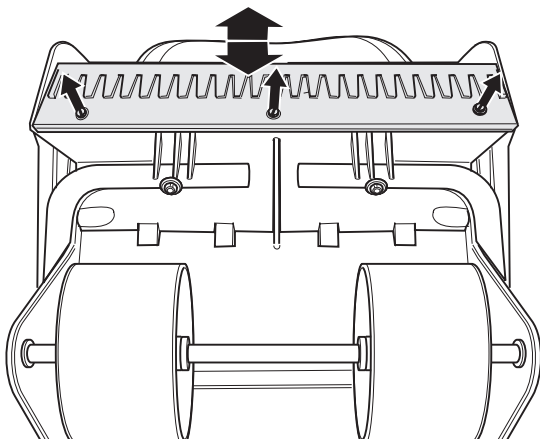
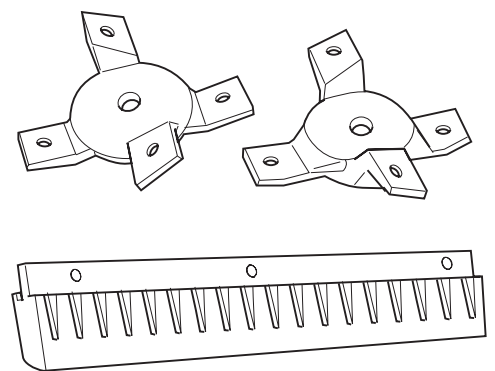


E 05
FORM NO. 770-1822C

1**2****3****4****5****6**



English



Français



Deutsch



Italiano



Svenska



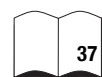
Dansk



Norsk



Suomi



Magyar



Česky



Slovensko



Polski



Hrvatski



Eesti

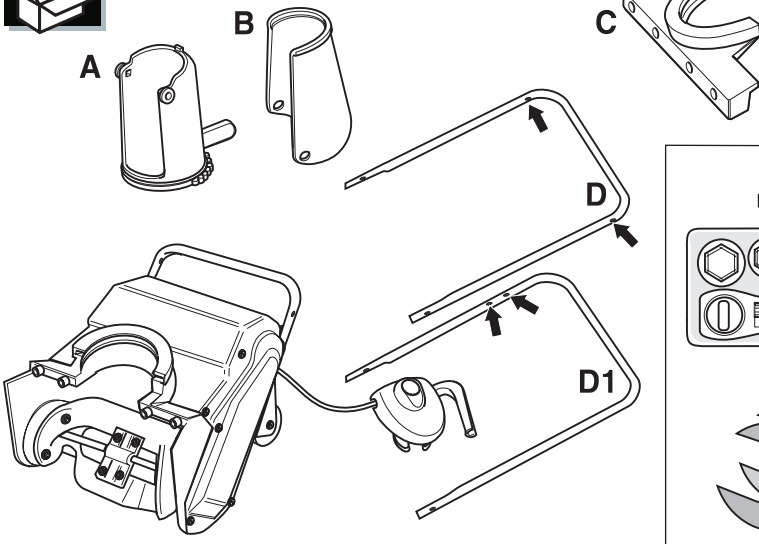


Srpski

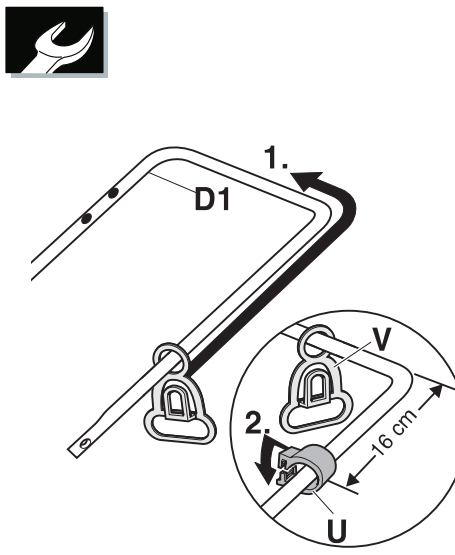
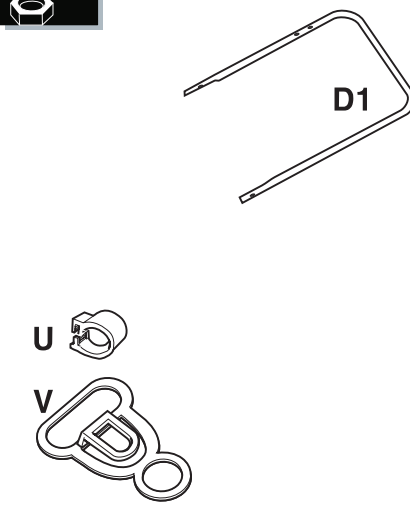
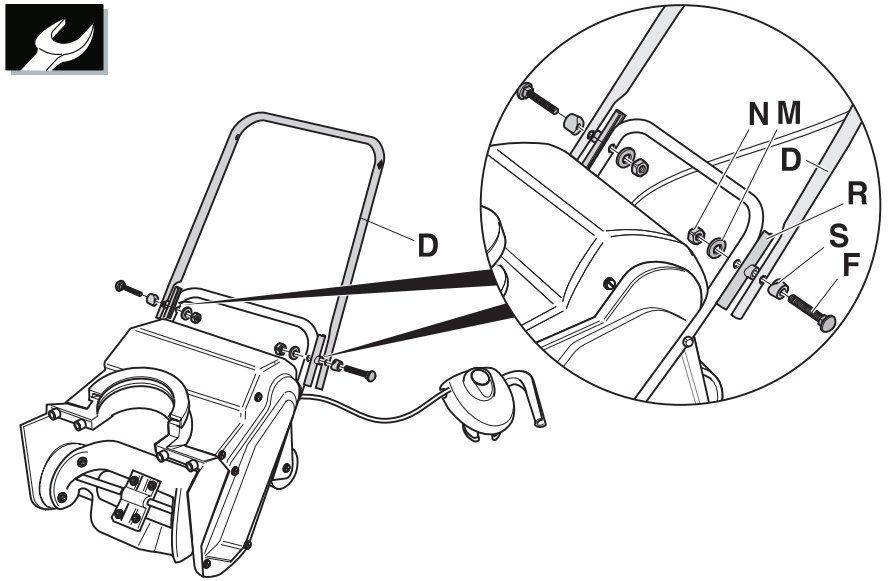
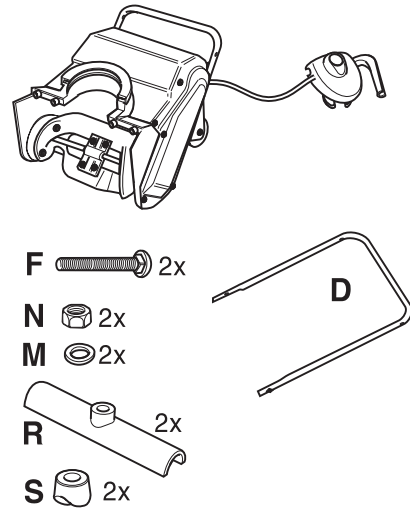


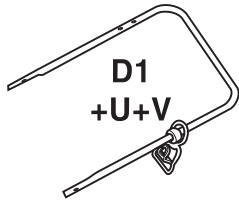
Русский





- | | |
|-------------|-------------|
| E 2x | O 2x |
| F 2x | P 2x |
| G 2x | Q 2x |
| H 2x | R 2x |
| I 4x | S 2x |
| J 2x | T 2x |
| K 2x | U 2x |
| L 2x | V 2x |
| M 4x | |
| N 2x | |

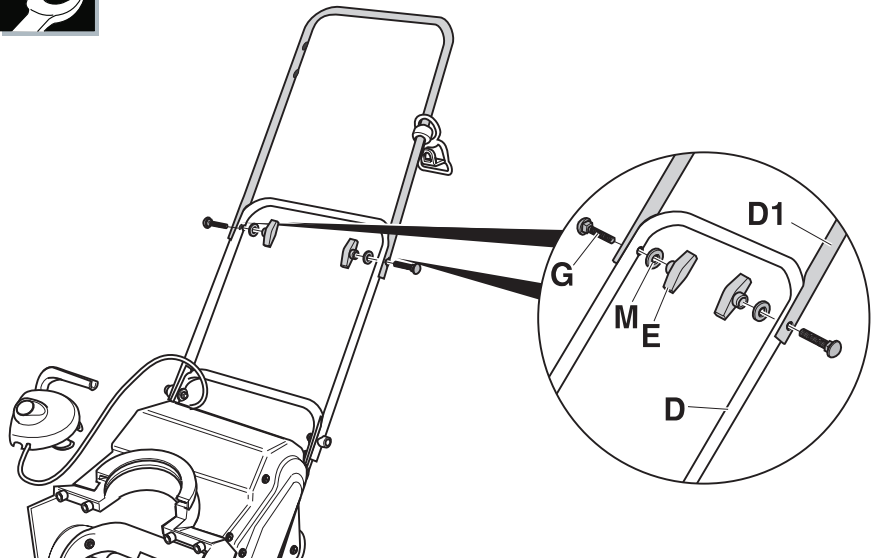




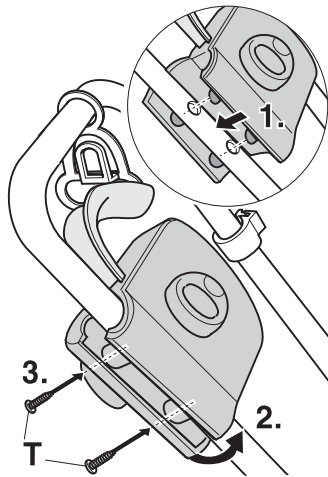
E  2x

G  2x

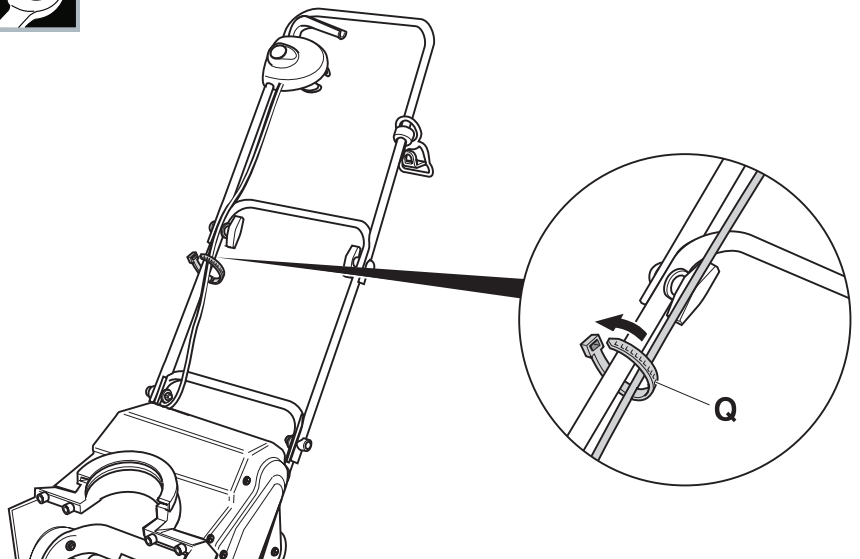
M  2x

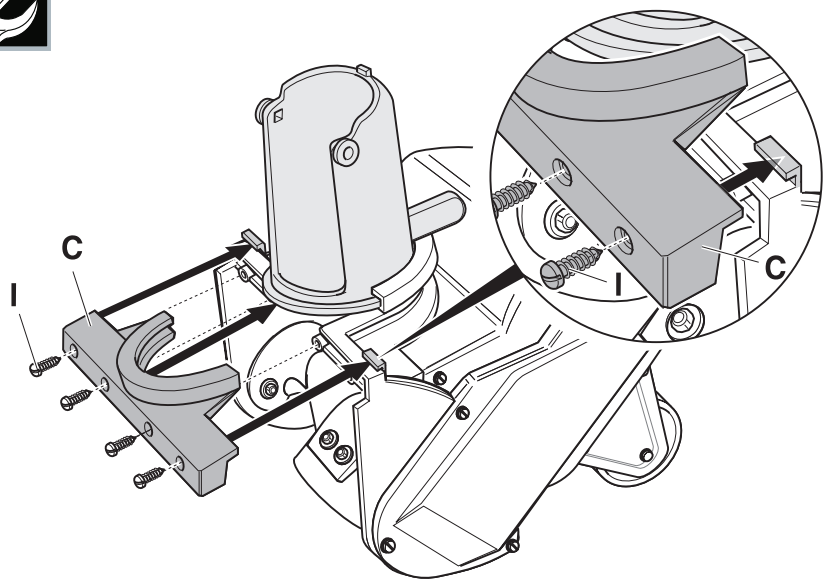
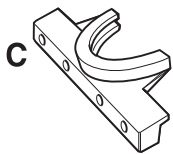
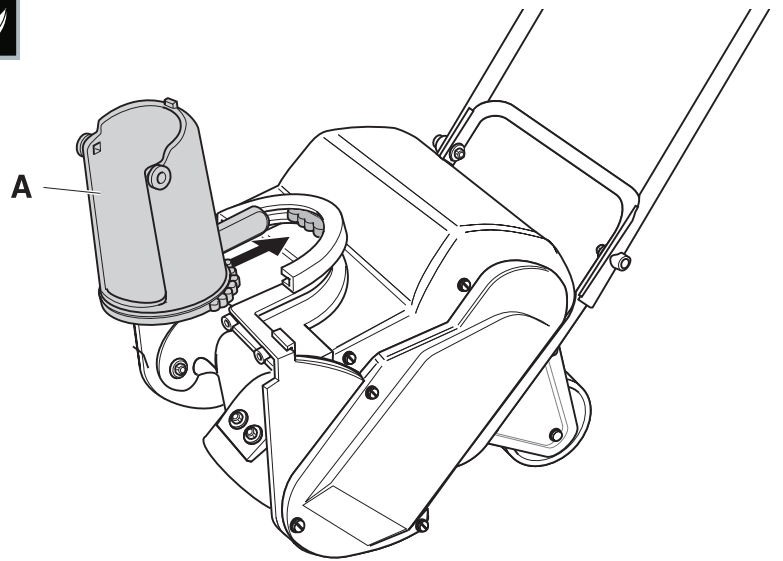
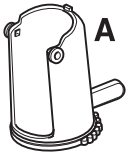
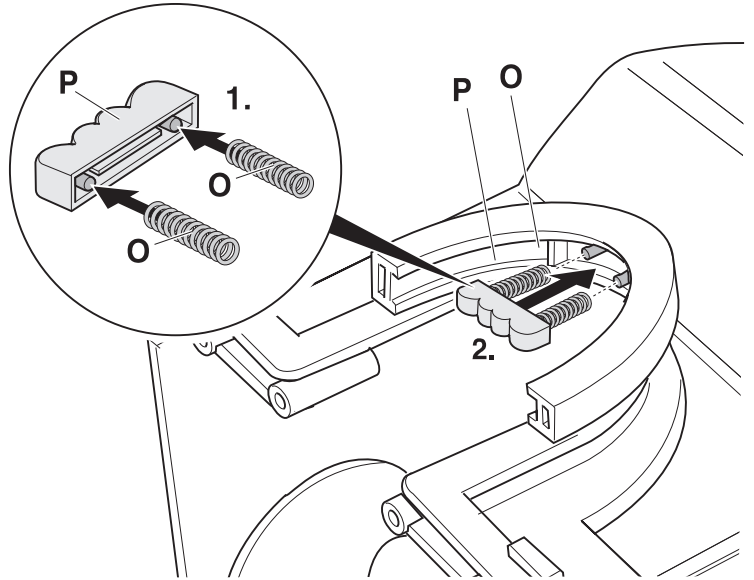
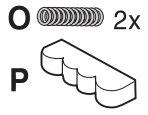


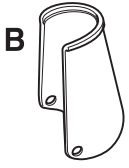
T  2x







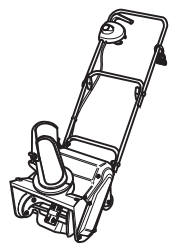
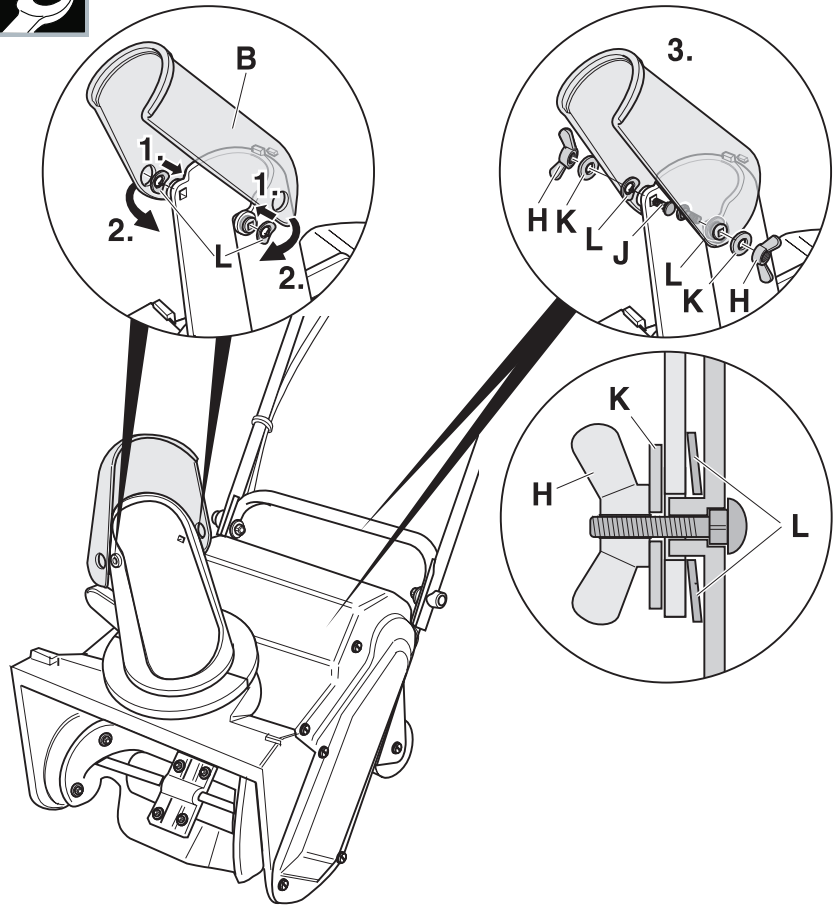
Q 







- H  2x
- J  2x
- K  2x
- L  2x



MTD Products Aktiengesellschaft

Industriestraße 23

D-66129 Saarbrücken


Germany

 ++ 49-6 80 57 90 •  ++ 49-6 80 57 94 42

AT

MTD Handelsgesellschaft mbH

Welser Straße 122
4614 Marchtrenk


 07 24 26 05 55


 07 24 26 05 54

DA

MTD Denmark ApS

Messingvej 30 A
8900 Randers

 87 11 91 00

 87 11 96 00

HU

MTD Hungária Kft

Dózsa György út 1
8248 Nemesvámos


 06 88 51 55 00


 06 88 50 55 20

BE NL L

MTD Benelux N.V.

Prins Albertlaan 96
B-8870 Izegem

 ++32-51 40 24 41

 ++32-51 40 37 75

FR

MTD International France

B.P. 453 Saint-Etienne du Rouvray
76806 Cedex


 02 32 91 94 32


 02 32 91 94 36

SV

MTD Trädgårdsmaskiner

Sätunavägen 3
52141 Falköping

 0 51 51 71 00

 0 51 57 11 41 4

DE

MTD Motorgeräte GmbH

Industriestraße 9-11
73054 Eisingen / Fils


 0 71 61 85 05 0


 0 71 61 85 05 70

EN

E.P.Barrus LTD

Launton Road
OX6 0UR Bicester, Oxfordshire

 0 18 69 36 36 36

 0 18 69 36 36 20

CH

MTD Schweiz AG

Allmendstraße 14
5612 Villmergen


 05 66 18 46 00


 05 66 18 46 09

PL

MTD Poland sp. z o.o.

Ul. Ogrodnicza 1
84-252 Orle

 058 57 20 701

 058 57 20 699

Indications figurant sur la plaquette signalétique

Ces indications sont d'une importance capitale car elles permettront plus tard d'identifier les pièces de rechange et d'accomplir les prestations du service après-vente.

Vous trouverez la plaquette signalétique à proximité du moteur. Reportez dans l'encadré ci-dessous toutes les indications figurant sur la plaquette signalétique.



Pour votre sécurité

Utilisation conforme de l'appareil

Cet appareil doit être exclusivement utilisé

- comme chasse-neige pour enlever la neige présente sur les chemins stabilisés, terrasses de maisons particulières et aires réservées aux loisirs
- conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice d'instructions.

Toute autre utilisation sera réputée non conforme.

Toute utilisation non conforme ou toute modification volontaire de l'appareil exclut toute responsabilité du fabricant.

L'utilisateur est responsable des dommages qu'il pourrait causer à un tiers et à ses biens en se servant de l'appareil.

Consignes de sécurité générales

En tant qu'utilisateur, utilisez l'appareil uniquement après avoir lu attentivement et de bout en bout cette notice d'instructions. Conservez cette dernière pour une utilisation ultérieure ou pour la remettre éventuellement à son nouveau propriétaire.

Les personnes utilisant l'appareil ne doivent pas être sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.

Interdisez aux enfants de moins de 16 ans de manipuler cet appareil (il se peut que l'âge minimum requis soit stipulé dans les dispositions locales).

Eloignez les personnes, en particulier les enfants, et les animaux de la zone à risque.

Respectez les réglementations en vigueur dans les différents pays concernant les heures d'utilisation ou un usage de l'appareil sur la voie publique.

Lors du travail avec l'appareil, portez des gants, des lunettes protectrices, des vêtements d'hiver moulants et des chaussures dures à semelles antidérapantes.

N'utilisez que des câbles d'alimentation (longueur maxi. 50 m) compatibles avec une utilisation d'extérieur, par ex. :

- H07RN-F 3x1,5 mm² jusqu'à -25 °C
- H07BQ-F 3x1,5 mm² jusqu'à -40 °C.

Les raccords des câbles d'alimentation doivent être protégés des projections d'eau, ou être en caoutchouc ou encore gainés de caoutchouc.

Vérifiez avant chaque utilisation si les câbles d'alimentation sont endommagés, fragilisés ou emmêlés.

Pour cela, éteignez l'appareil et débranchez la fiche mâle de la prise secteur. N'utilisez que des câbles d'alimentation en état impeccable.

N'approchez jamais des pièces en rotation de l'appareil des parties du corps ou des vêtements.

N'utilisez l'appareil que pour retirer les couches de neige légère et non tassée (neige fraîche) jusqu'à une hauteur maximale de neige d'environ 15 cm.

Il est interdit d'enlever la neige glacée ou la glace avec ce chasse-neige.

Eteignez le moteur et débranchez la fiche mâle de la prise secteur :

- si vous ne travaillez pas avec l'appareil,
- si vous quittez l'appareil ou
- si vous effectuez des travaux de réglage, d'entretien ou de réparations.

Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans un local fermé.

N'utilisez l'appareil que conformément aux prescriptions du fabricant et dans son état technique d'origine.

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou agréées par le fabricant.

Ne faites réparer l'appareil que par un atelier spécialisé.



Dispositifs de sécurité

Figure 1

Les dispositifs de sécurité assurent votre protection. Ils doivent toujours fonctionner correctement. Il est interdit de les enlever, les modifier ou les manipuler.

Etrier de sûreté (1)

L'étrier de sûreté sert à votre sécurité, pour couper immédiatement le moteur et l'hélice de la fraise en cas d'urgence.

Il est interdit d'essayer de contourner ses fonctions.

Bouche d'éjection (2) et son clapet d'éjection (3)

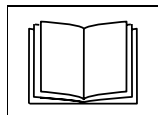
La bouche d'éjection et son clapet d'éjection vous protègent de blessures causées par de la neige ou des objets durs projetés à l'extérieur. Vous ne devez utiliser l'appareil qu'avec cette bouche d'éjection et son clapet d'éjection.

Symboles apposés sur l'appareil

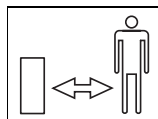
En plusieurs endroits de l'appareil sont apposés des mentions de sécurité et de mise en garde. Elles sont représentées par des symboles ou pictogrammes. Voici leur description détaillée :



Risques de blessure ou de dégâts matériels.



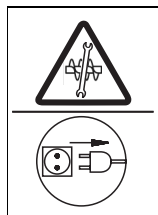
Avant de faire fonctionner l'appareil, lisez et respectez les instructions contenues dans cette notice, en particulier la section «Pour votre sécurité».



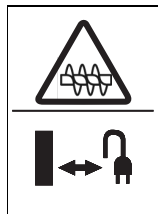
De la zone de travail, éloignez toutes les personnes (enfants en particulier) et les animaux.



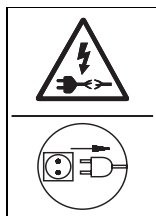
Risques de blessure dus à la projection de neige ou d'objets durs.



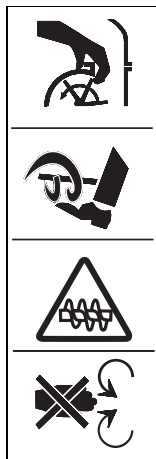
Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, débranchez la fiche mâle de la prise secteur.



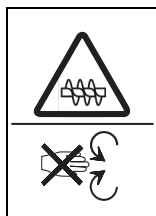
Eloignez le câble d'alimentation de l'hélice de la fraise.



Vérifiez le câble d'alimentation. Si celui-ci est endommagé, fragilisé ou emmêlé, éteignez l'appareil et débranchez la fiche mâle de la prise secteur.



Risques de blessure dus aux pièces en rotation. Eloignez les mains et les pieds des pièces en rotation.



Danger dû à la tension électrique.

Déballage et montage

Lors du déballage, vérifiez le contenu du carton.

Montez l'appareil en suivant les instructions présentées en fin de notice.

Commande

Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil

Pour vous protéger des risques de blessure avant de travailler sur cet appareil (par ex. entretien et travaux de réglage) :

- arrêtez le moteur
- attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement immobilisées
- Retirez le câble d'alimentation.
- Laissez le moteur refroidir (pendant 30 minutes env.).

Danger !

Electrocution (appareils raccordés au secteur).

- Ne raccordez l'appareil qu'à une prise secteur protégée par un disjoncteur anti-électrocution (disjoncteur différentiel disjonctant à 30 mA maximum.)
- Si vous avez sectionné le câble par inadvertance pendant votre travail, il y a danger de mort ou risque de blessures. Eloignez-vous lentement et progressivement de l'appareil. Débranchez la fiche mâle de la prise secteur en veillant à ce que le câble ne se trouve pas dans la zone de travail pendant que vous travaillez.

Risques de blessure !

Eloignez les personnes, en particulier les enfants, et les animaux de la zone à risque.

Blessure

- Veuillez toujours respecter la distance de sécurité autour de l'outil en rotation, donnée par le porte-à-faux de guidage.
- Avant de déplacer l'appareil sur des surfaces quelconques, par exemple chemin pour piétons ou entrée de cour, coupez le moteur. N'utilisez l'appareil qu'en état impeccable de fonctionnement et de sécurité.
- Vérifiez le terrain à déneiger et enlevez tous les objets que l'appareil pourrait happer puis projeter.

Chute

- En tournant avec l'appareil, vous pouvez trébucher sur le câble d'alimentation et vous blesser. Maintenez le câble de sorte qu'il ne se trouve jamais dans les zones de passage et de travail.
- Ne conduisez l'appareil qu'au pas.
- Ne travaillez que si l'éclairage est suffisant.
- Travaillez lentement et avec précaution, en particulier sur les voies irrégulières et non stabilisées ou bien lorsque vous reculez.

**Attention !**

Appareil exposé à d'éventuels dégâts.

Si l'appareil happe des corps étrangers (par ex. des pierres) ou s'il produit des vibrations inhabituelles, arrêtez le moteur et vérifiez si l'appareil est endommagé. Avant de reprendre le travail, faites réparer les dégâts constatés.

N'utilisez l'appareil que si celui-ci est dans un état impeccable. Avant chaque utilisation, effectuez une inspection visuelle. Vérifiez en particulier si les dispositifs de sécurité, les éléments de commande, les câbles d'alimentation et les liaisons par vis sont endommagés et bien fixés. Avant de passer l'appareil, remplacez les pièces endommagées.

Travail sur pentes**Risques de blessure si l'appareil se renverse !**

Travaillez lentement et avec précaution, en particulier lorsque vous changez de direction.

L'appareil doit bien suivre la pente en montant et descendant et ne pas se trouver en travers de la pente.

Faites attention aux obstacles, ne travaillez pas à proximité de versants.

N'utilisez pas l'appareil sur des déclivités supérieures à 20 %.

Conseils pour chasser la neige

- Passez le chasse-neige immédiatement après la chute de neige; si vous attendez, la sous-couche verglacera, ce qui rendra l'opération de dégagement plus difficile.
- Si possible, chassez la neige en direction du vent.
- Chassez la neige de telle sorte que les traces laissées aux endroits déblayés se chevauchent un peu.

Réglage de la direction et portée d'éjection

Figure 2

**Risques de blessure !**

Ne réglez pas le clapet (2) de la bouche d'éjection (1) en direction de personnes, d'animaux, de fenêtres, de voitures et de portes.

Réglage de la direction d'éjection

- Tournez la bouche d'éjection (1) dans la direction souhaitée.

Réglage de la portée d'éjection

Plus le clapet (2) est vertical, plus la neige est éjectée haut et loin.

- Dévisser l'écrou à oreilles (3) et régler si nécessaire la hauteur du clapet (2).

Brancher le câble d'alimentation

Figure 3

- Passez le câble dans le frein.
- Branchez d'abord la prise femelle du câble dans l'ensemble fiche mâle-commutateur solidaire de l'appareil. Ensuite seulement, branchez la fiche mâle du câble dans une prise secteur.

Démarrage du moteur

Figure 4

**Danger !**

Eloignez les pieds et les mains des pièces en rotation de l'appareil.

**Attention !**

Ne démarrez pas l'appareil sur des épaisseurs de neige.

Vous risquez la surchauffe et la détérioration du moteur.

- Posez l'appareil sur une surface plane et le moins enneigée possible.
- Faites basculer légèrement l'appareil vers l'arrière en le déarrant.
- Appuyez sur le bouton d'arrêt (1) et maintenez-le enfoncé.
- Tirez sur l'étrier de sûreté (2) et retenez-le.
- Relâchez le bouton d'arrêt. Le moteur et l'hélice de chasse-neige tournent. Vous pouvez commencer à travailler.

Couper le moteur

- Relâchez l'étrier de sûreté. Le moteur et l'hélice de chasse-neige s'arrêtent au bout de quelques instants.

Suppression des obstructions présentes dans la vis sans fin ou la bouche d'éjection**Risques de blessure !**

Avant d'entreprendre tous travaux sur l'appareil

- Arrêtez le moteur.
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient immobilisées.
- Débranchez la fiche mâle de la prise secteur.
- Débouchez l'appareil avec un poussoir en bois.

Transport

Si l'appareil doit être transporté sur ou dans un véhicule, arrimez-le suffisamment pour qu'il ne puisse pas glisser.

**Attention !**

Ne coincez ni ne pliez le câble entre le moteur et le bloc combiné fiche-commutateur.

Le guidon est repliable pour faciliter le rangement.

Avant de déplacer l'appareil sur des surfaces quelconques, par exemple chemin pour piétons ou entrée de cour, de le porter ou de le soulever, coupez le moteur et débranchez la fiche mâle de la prise secteur.

Conduire l'appareil

- Faites basculer légèrement l'appareil vers l'arrière, afin de le faire rouler sur les roues d'appui arrière.

Entretien**Danger !**

Pour vous protéger de toute blessure avant les travaux d'entretien

- arrêtez le moteur

- attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement immobilisées
- débranchez la fiche mâle de la prise secteur
- Laissez le moteur refroidir (pendant 30 minutes env.).

Remplacer la plaque de drague

Fig. 6

- Faites basculer l'appareil vers l'arrière.
- Retirez les vis (1).
- Remplacez la plaque de drague.
- Remettez les vis (1) en place.

Une fois par saison :

Faites vérifier et entretenir l'appareil par un atelier spécialisé.

Avant chaque utilisation :

- Vérifiez que les liaisons par vis sont bien serrées, si nécessaire, resserrez-les.
- Vérifiez les équipements de sécurité.
- Vérifiez la souplesse de rotation de l'hélice.
- Contrôlez que l'appareil n'est pas endommagé et faites remplacer les pièces défectueuses par un spécialiste.
- Pulvérisez sur l'hélice de chasse-neige un film protecteur de silicone contre le gel.

Pièces de rechange (en option)

Fig. 6

- Pièces de fixation pour l'hélice de chasse-neige.
- Plaque de drague

Nettoyage

Danger !

Pour vous protéger de toute blessure avant les travaux de nettoyage,

- arrêtez le moteur
- attendez que toutes les pièces mobiles se soient complètement immobilisées
- débranchez la fiche mâle de la prise secteur
- Laissez le moteur refroidir (pendant 30 minutes env.).

Afin de ne pas endommager les pièces électriques, ne nettoyez pas l'appareil au jet d'eau.

Attention !

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Les matériaux d'un appareil non nettoyé se détériorent à la longue et provoquent des défauts de fonctionnement.

- Faites basculer l'appareil sur le côté.

- Nettoyez le compartiment de chasse-neige et la bouche d'éjection avec une brosse, un balai manuel ou des chiffons.
- Reposez l'appareil.
- Retirez tous les résidus de neige ou salissures diverses.

Remisage

Si l'appareil ne doit pas servir pendant plus d'un mois, par ex. à la fin de la saison :

- Nettoyez l'appareil.
- Pour protéger toutes les pièces métalliques de la corrosion, essuyez ces dernières avec un chiffon imbibé d'huile ou bien pulvérisez de l'huile en aérosol.
- Rangez l'appareil dans un local propre et sec.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur.

Si, pendant la durée de la garantie, votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Recherche et suppression des pannes

Les incidents de fonctionnement de votre chasse-neige ont souvent des causes simples qu'il vous faut connaître et que vous pourrez, pour certaines, supprimer vous-même. En cas de doute, demandez conseil à votre revendeur, il vous aidera volontiers.

Problème	Cause possible	Remède
Le moteur refuse de démarrer	Câble d'alimentation pas branché ou défectueux	Vérifier le câble, brancher la fiche et la prise du câble d'alimentation ; si nécessaire, changer le câble ou le faire réparer par un spécialiste
	Le disjoncteur correspondant de la maison a disjoncté	Réarmer le disjoncteur, utiliser le cas échéant une prise secteur protégée par un disjoncteur de plus fort ampérage ou en faire installer un
	Bloc fiche mâle/commutateur défectueux	Faire réparer le bloc dans un atelier spécialisé

Problème	Cause possible	Remède
Le moteur bourdonne mais ne démarre pas	Hélice de chasse-neige ou bouche d'éjection bouchée	Débranchez la fiche mâle de la prise secteur et débouchez.
	Condensateur défectueux	Confier la réparation à un atelier spécialisé
Le moteur s'arrête subitement	La fiche s'est en partie débranchée de la prise	Vérifier le câble et s'assurer qu'il est engagé dans le frein à câble. Rebrancher la fiche
	Le disjoncteur protégeant le moteur a réagi	Débrancher la fiche de la prise secteur, supprimer l'obstruction dans l'orifice d'éjection, attendre 10 minutes puis réenclencher la machine.
Bruits anormaux (craquements, cliquetis, claquements)	Les vis, écrous ou autres pièces de fixation sont desserrées	Fixer ces pièces. Si les bruits persistent, apporter l'appareil à un atelier spécialisé
Trépidations, vibrations	Pièces desserrées ou hélice de chasse-neige endommagée	Coupez le moteur. Débranchez la fiche mâle de la prise secteur. Faites réparer l'hélice de chasse-neige endommagée. Serrez à fond les vis et les écrous.
	Moteur mal fixé	Faire refixer le moteur dans un atelier spécialisé
L'appareil n'enlève pas la neige	Hélice de chasse-neige ou bouche d'éjection bouchée	Coupez le moteur. Débranchez la fiche mâle de la prise secteur et débouchez.
	Courroie trapézoïdale desserrée ou déchirée	Faites contrôler la courroie trapézoïdale par un atelier spécialisé.